

D Möbel-Einbaustrahler / -Aufbaustrahler

⚠ Stromschlaggefahr!

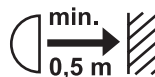
Beauftragen Sie mit der Installation eine Elektro-Fachkraft. Für Strahler, die nicht gemäß den europäischen Sicherheitsrichtlinien installiert wurden, entfällt jeder Haftungsanspruch.

⚠ Brandgefahr!

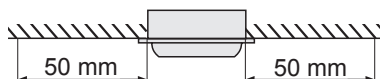
Strahler nicht mit wärmedämmenden Stoffen abdecken.



Mindestabstand zwischen Strahler und nächstgelegenen angestrahlten Gegenstand einhalten (siehe Zeichnung).



Seitliche Mindestabstände einhalten (siehe Zeichnung).



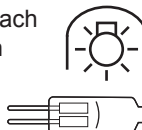
⚠ Verletzungsgefahr!

Strahler niemals ohne eingebautes Schutzglas verwenden. Beschädigte Schutzgläser austauschen.

⚠ Achtung!

Strahler ausschließlich mit Kabel HO3VVH2-F 2x0,75 mm an Transformator anschließen.

Ausschließlich Halogenniederdrucklampen nach IEC 598 (EN60598) verwenden. Die Lampen müssen für den Betrieb in offenen Leuchten zugelassen sein. Technische Daten: **max. 10 W / 12 V / Sockel G4.**



Schutzklasse 3 – Niedervolt 12 V.

Sicherheitstransformator nach EN 61558, elektronischen Konverter nach EN 61347 oder eine Spannungsquelle nach DIN VDE 0100, Teil 410 verwenden. Für den Anschluss unbedingt Anleitung des verwendeten Gerätes beachten.



Die Strahler ist zur Montage auf oder in Möbeln geeignet, die aus Werkstoffen mit unbekanntem Entflammungseigenschaften bestehen. Strahler nur nach unten strahlend montieren.

VDE-geprüft, CE-konform mit den zutreffenden europäischen Richtlinien.



Montage

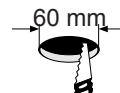
⚠ Stromschlaggefahr!

Vor der Installation Spannung abschalten. Sicherstellen, dass der Spannung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

Strahler ohne Anschlussklemme. Für den Anschluss können Hinweise von Fachpersonen erforderlich sein.

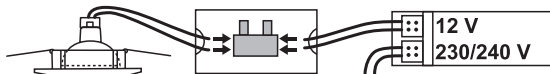
Bei Aufbaustrahlern eine separate Anschlussdose mit Anschlussklemme verwenden (siehe Abb. 1; nicht im Lieferumfang enthalten).

1. **Einbaustrahler:** Loch an Montageort sägen (Durchmesser siehe Zeichnung).



Aufbaustrahler: Aufbauhalterung am Montageort festschrauben.

2. Transformator nach dessen Anleitung montieren. An die Eingangsseite 230-V-Leitung, an die Ausgangsseite 12-V-Leitung anschließen.



3. Strahler und Transformator mit Anschlussklemme verbinden.
4. Strahler in das ausgesägte Loch bzw. in den Aufbau ring einsetzen.

Lampen- / Schutzglas-Wechsel

⚠ Stromschlaggefahr!

Vor Lampen- oder Schutzglaswechsel immer Spannung abschalten.

⚠ Achtung!

Halogenlampe und Innenflächen des Reflektors nicht mit bloßen Fingern anfassen. Durch Fettrückstände wird die Lebensdauer der Lampe erheblich eingeschränkt. Fussel-freies Tuch verwenden.

Aufbaustrahler (Abb. 1) / Einbaustrahler (Abb. 2)

- **Nur Aufbaustrahler:** Strahler nach unten aus dem Aufbau ring herausziehen.

1. Ring entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (Bajonettverschluss) und abnehmen.
2. Schutzglas wird an drei Punkten gehalten; vorsichtig herausnehmen.
3. Lampe aus Sockel herausziehen.
4. Neue Lampe einstecken.

5. Schutzglas wieder einsetzen.

6. Oberen Ring mit Aussparungen auf Nasen setzen und im Uhrzeigersinn festdrehen.

Schwenkbarer Einbaustrahler (Abb. 3)

1. Kunststoffring an der Naht nach innen drücken und herausnehmen.
2. Schutzglas wird an drei Punkten gehalten; vorsichtig herausnehmen.
3. Lampe aus Sockel herausziehen.
4. Neue Lampe einstecken.
5. Schutzglas wieder einsetzen.
6. Kunststoffring zusammendrücken und wieder einsetzen.

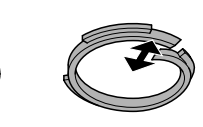
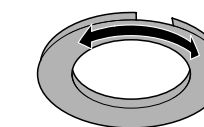
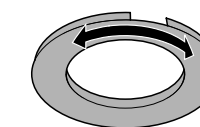
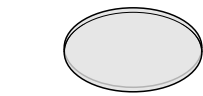
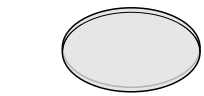
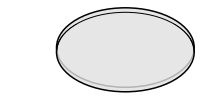
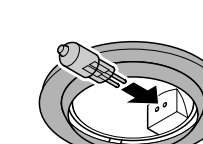
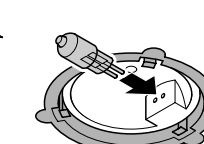
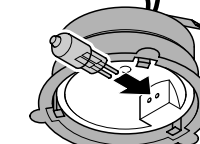
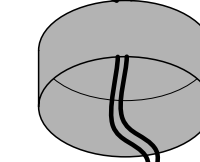
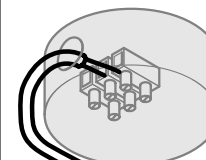


Abb. 1

Abb. 2

Abb. 3

rutec Licht GmbH & Co. KG

Tel. (0 42 42) 95 65-0
Fax (0 42 42) 95 65-25
E-Mail: info@rutec.de
http://www.rutec.de



Carl-Zeiss-Str. 15
28857 Syke

Postfach 1437
28848 Syke

ENG Furniture recessed / Furniture surface downlight

⚠ Danger of electrocution!

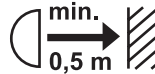
Be sure to have a professional electrician complete installation. There is no warranty coverage for any downlights installed without observing European safety directives.

⚠ Fire hazard!

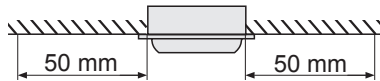
Do not cover downlight with heat-insulating materials.



Ensure that minimum clearance between the downlight and the nearest object which it is shining on is maintained (see drawing).



Ensure that minimum clearance is also maintained on each side (see drawing).



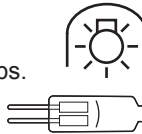
⚠ Danger of injury!

Never use downlight without installed protective glass. Replace any damaged protective glass.

⚠ Caution!

Only connect downlight to a transformer using HO3VVH2-F 2x 0.75 mm cable.

Use only low-pressure halogen lamps which comply with IEC 598 (EN 60598). The lamps must be permissible for use as exposed lamps. Technical specifications: **max. 10 W / 12 V / G4 base.**



Protection class 3 – Low voltage 12 V.

Use an isolating transformer complying with EN 61558, electronic step-down converter complying with EN 61347 or a voltage source complying with DIN VDE 0100, Part 410. Be sure to observe the instructions for installation of the device being used.



The downlights are designed for surface-mounted or recessed installation in furniture which are built using materials having unknown ignition properties. Only install downlights so that they shine downwards.



VDE-tested, CE compliant with the pertinent European standards.



Installation

⚠ Danger of electrocution!

Switch off voltage prior to installation. Ensure that voltage cannot be accidentally switched on again.

Downlights without terminal clamp. Instructions from professionally trained technicians may be necessary for making the connection.

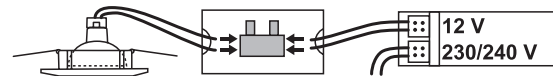
Use a separate terminal box with terminal clamp for furniture surface downlight (see Fig. 1; not included in delivery).

1. **Furniture recessed downlights:** Saw a hole at the installation location (see drawing for diameter).



Furniture surface downlight: Screw mount into place at installation location.

2. Install transformer based on the supplied instructions. Connect the 230V cable to the input side and connect the 12-V cable to the output side.



3. Connect downlights and transformer using the terminal clamp.
4. Insert downlights in the sawed out hole or the mount fixture.

Changing lamps / protective glass

⚠ Danger of electrocution!

Always disconnect voltage before changing lamps or protective glass.

⚠ Caution!

Never touch halogen lamps or the inner surfaces of the reflector with your bare hands. Fatty residue will considerably shorten the service life of the lamp. Use a lint-free cloth.

Furniture surface downlight (Fig. 1) / Furniture recessed downlight (Fig. 2)

- **Only for furniture surface downlight:** Pull the downlight downwards out of the mount fixture.

1. Turn the fixture anticlockwise (quarter-turn fastener) and remove it.
2. The protective glass must be held at three points; remove carefully.
3. Take the lamp out of the socket.
4. Insert a new lamp.

5. Put the protective glass back in.
6. Place the upper fixture with the notches on the rounded tabs and tighten firmly by turning clockwise.

Moveable downlight (Fig. 3)

1. Press the plastic ring inwards on the seam and pull the plastic ring out.
2. The protective glass is held at three points; carefully remove.
3. Take the lamp out of the socket.
4. Insert a new lamp.
5. Put the protective glass back in.
6. Press the plastic ring together and put it back into place.

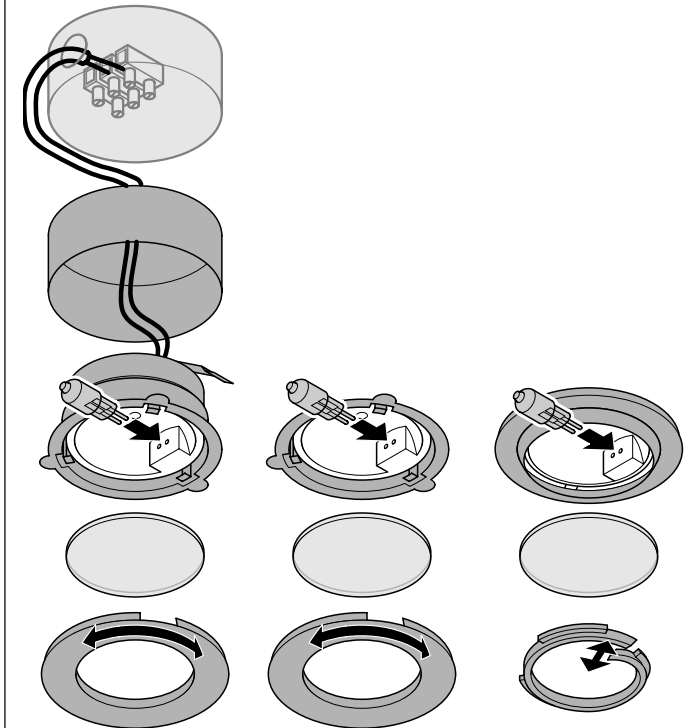


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

rutec Licht GmbH & Co. KG

Phone: +49 (0) 42 42 95 65-0

Fax: +49 (0) 42 42 95 65-25

E-mail: info@rutec.de

http://www.rutec.de



Carl-Zeiss-Str. 15

28857 Syke,
Germany

PO Box 1437

28848 Syke,
Germany